

Fall 1980

# The Clemlang, Fall 1980

Department of Languages, Clemson University

Follow this and additional works at: <https://tigerprints.clemson.edu/clemlang>

---

## Recommended Citation

Clemson University, Department of Languages, "The Clemlang, Fall 1980" (1980). *Department of Languages Newsletters*. 34.  
<https://tigerprints.clemson.edu/clemlang/34>

This Book is brought to you for free and open access by the Architecture, Arts & Humanities, College of at TigerPrints. It has been accepted for inclusion in Department of Languages Newsletters by an authorized administrator of TigerPrints. For more information, please contact [kokeefe@clemson.edu](mailto:kokeefe@clemson.edu).

# THE CLEMLANG

*Catalog issue*

Department of Languages

Fluctuat Nec Mergitur

Fall 1980 Clemson, S. C.

## FLEMMY 1980

The 1980 Flemmy competition was held November 10-12. Casts were presented in French, German, Spanish and Russian.

The participants in French were as follows: Dr. Michèle Cranston--Judith L. Jordan, Jennifer Lowrance, Barbara Hanson, Lynn Humphries, Elizabeth MacNamee, Debra Moore, Donna Murphy, Brian Hilsson, Amy Christ, Mary Carol Lee, Elizabeth Russell; Professor Jacques Macy--Beth Spigener, Tom Moran, Henry Rutland, Sherri Craig in the first group; Consie Paris, Polly Thomas, Kathryn Putnam, Sarah McGeachy in the second group; Dr. John Romeiser--Shaw Sifford, Mary Simpson, Pamela Hance, Cheryl Tipps, Craig Scott, Debra Taylor, Donna Dayberry, Lee Williams, Bond Nickles. Judges in French were Dr. JoAnn McNatt, Mr. Grady Jordan, and Miss Cindy Riddle. The name of the play was "Les Mamelles de Tirésias" by Guillaume Apollinaire.

The participants in German were as follows: Dr. P. Wannamaker--Ricky Risdale, Rosemary Martin, Betty Woods, Kathy Schempp, Susan Czesniecki in Group I; and Janice Crowe, David Burbach, David Vanlare, Julie Carter in Group II. Judges in German were Gaby Johnson, James Branch, Peggy Branch. The name of the play was "Der Richter und sein Henker" by Friedrich Dürrenmatt.

The participants in Russian were as follows: Professor Savitsky--Claud Elliott, Stephen Potts, James Durning. The name of the play was "Conspiracy of Feelings" by Jurii Olesha. Judges in Russian were LYNDA Overcamp, Greg Carroll, Susanne Getzoff.

The participants in Spanish were as fol-

lows: Professor B. Durham--Eddie Fava, Gretchen McKellar, Maryland Thomas, Ward Huntley in Group I; Pam Quarles, Rhett Page, Celeste Higgins, Jim Rader in Group II; Dr. L. Perry--Linda Jones, Macey Cox, Fran Webster, Howard Fulton, Brenda Sturgill; Dr. L. Seamon--Janet Plumb, Teri Craven, Joe Franks, Browning Bryant. Judges in Spanish were Steve Johnson, Elaine James, and Zoe Jones. The name of the play was "El Cianuro . . . ¿Solo o con leche?" by Juan J. Alonso Millán.

The winners were as follows:

French: Group III (Dr. Cranston) was the best cast. Best female performer was Thérèse, Craig Scott (Group I, Dr. Romeiser). Best male performer was le journaliste, Kathryn Putnam (Group IV, Prof. Macy). Honorable mention: Thérèse, Jennifer Lowrance, Judith Jordan; les bébés, Lynn Humphries, Elizabeth Macnamee, Debra Moore Donna Murphy, Brian Nilsson (Group III, Dr. Cranston).

German: Best cast: Group II (Dr. Wannamaker). Best female performer: Tschanz, Betty Woods (Group I, Dr. Wannamaker). Best male performer: Bärlach, David Burbach (Group II, Dr. Wannamaker). Honorable mention Bärlach, Rosemary Martin (Group I, Dr. Wannamaker).

Russian: Best cast: Group I (Professor Savitsky). Best male performer: Andrei, Claud Elliott (Group I, Prof. Savitsky). Honorable mention: Kavalierov, Stephen Potts; Ivan, James Durning (Group I).

Spanish: Best cast: Group III (Professor Durham). Best female performer: Marta,



Gretchen McKellar (Group III, Professor Durham). Best male performer: Enrique, Joe Franks (Group I, Dr. Seamon). Honorable mention: Marta, Janet Plumb (Group I, Dr. Seamon); Enrique, Eddie Fava (Group III, Professor Durham).

#### DELTA PHI ALPHA

Delta Phi Alpha, the German national Honorary, held its Fall initiation on Thursday, November 20, 1980. Diane Boyle, president of the local chapter, conducted the brief initiation ceremony welcoming the new members, Sterling Ainsworth, Carla Blair, Page Dickey, Marianne Klauser, Mike Prince, Ray Shigley, Denise Turner and Clint Turbeville. Susanne Freytag and David Froman, also officers of Delta Phi Alpha, read a scene from Friedrich Dürrenmatt's Romulus der Grosse. Following the program, the chapter hosted a reception.

#### PI DELTA PHI INITIATES

The Theta Alpha chapter of the national French honor society Pi Delta Phi initiated twelve (12) new members at ceremonies in 205 Strode Tower on Thursday, October 30.

Carolyn Calhoun and Rebecca Thomas were elected vice president and secretary-treasurer, respectively, to fill the unexpired terms of Cheryl Wine and Danielle Lafitte, who are to graduate in December.

Following the initiation, Jane Fister, President, gave a slide presentation of her summer study-tour in France as the recipient of the 1980 Michelin Award. Refreshments were served during a brief social period.

Those received into membership this semester were Lauren Kay Anderson, Carolyn Bray Calhoun, Mandy Dyar, Suzanne C. Ebelein, Laura Ann Link, Rickey Maxey, Leila Love McMillan, Melanie Penland, Cynthia Ann Riddle, Stephen Chadwick

Shine, Rebecca H. Thomas, and Teresa Carol Wine.

#### FULBRIGHT

Two language students applied for Fulbright grants this year. Laura Link, Political Science major, French minor, applied for study in Switzerland, hoping to ascertain how Switzerland's form of government contributes to its unique standing in the global economic community. Mike Prince, Political Science major, German minor, hopes to study government at the University of Bonn, planning to concentrate on the political party, Die Grünen, which may provide an alternative to Germany's main political parties in the future.

If Laura and Mike receive the Fulbright grants, they will be able to spend one year in Europe, all expenses paid. Both of them spent many hours on their applications. We wish them success.

#### RUSSIAN CLUB

The Russian Club booth for Organization Day was as popular this year as it always has been. Numerous students came up to chat and to sample the Russian pastry. Russian recipes and demonstration cooking never fail to attract members.

The soviet movie "That Funny Boy from 5-B" provided the members with information about present-day Soviet life, both in and out of school. The experiences of a 12-year old boy, who was assigned to be a Pioneer leader for first-graders, revealed what is expected even from youngsters in the communist society. The second unusually frank Soviet movie "Bed and Sofa" depicts another aspect of Soviet life--the ubiquitous housing shortage.

The officers of the Russian Club for this year are as follows: President: Claud F. Elliott; Secretary: Stephen G. Potts; Treasurer: James J. Durning.



## GERMAN CLUB

The German Club has been meeting bi-weekly for an hour of relaxation at the Language House, usually at 10:00 p.m. on Wednesdays. Its most successful activity this year was the Oktoberfest, held at the Language House in the middle of October. The club officers (Susanne Freytag, Ray Shigley, Page Dickey) prepared extensively beforehand. Denise Turner, Diane Boyle, and Jeff LeFebre helped Katrin Abercrombie with food preparation. The German 305 conversation class decorated the building. Sterling Ainsworth was responsible for the Language House clean up on the next day. That was not an easy task, since about 225 people had left their mark on the Language House. Susanne Freytag, the club president, will spend spring semester in Germany. We wish her a good stay.



Oktoberfest in the  
Language House.

## GERMAN TRIP

During the late spring it was off to the Federal Republic of Germany, Switzerland and the German Democratic Republic for eight Clemson students, three members of the Department of Languages and one former Clemson student. Ed Arnold, Assistant Professor of German, organized the trip with the main purpose of having as much personal contact with German and Swiss natives as possible. A number of nights were spent in homes of friends or acquaintances, although a majority of the overnight accommodations were youth hostels and youth tourist hotels. One was a former castle, complete with its own "princess."

The students were Ray Thompson, Sterling Ainsworth, Lyn Merchant, Lynn Zierenberg, Arthur Mobley, Mike Prince,



Oktoberfest in the  
Language House.



Deby Seth and Ginny Bowers. Dr. and Mrs. Parrado and Dr. Cynthia Warner, a Clemson graduate, accompanied the students.

The group was warmly received on our first day in West Germany, having been invited to the apartment of the director of the Wiesbaden YMCA for coffee and cake. There were to be numerous other such occasions which left all participants overwhelmed at the hospitality we were shown in both parts of this divided country. The two days and nights spent on private farms nestled in a valley deep in the Black Forest stand out in everyone's mind. The six members who had tickets to the Oberammergau Passion Play will never forget this most moving performance, nearly six hours in length.

In the German Democratic Republic there were totally new experiences for most. On one day alone there was coffee and cake at a Protestant seminary as we talked, unhampered by authorities, to dedicated seminary students. The session was concluded by a plea that we not forget them. On the very same day there were rather heated discussions with members of the Free German Youth, a socialist organization for young people. The nine days spent in the GDR, in Leipzig, Weimar, Buchenwald, Dresden, Eisenach and East Berlin were dreary ("Mr. Arnold, how many more days do we have in the GDR?"), but ones that will not be forgotten easily.

After 31 days traveling over 5000 kilometers together in two VW vans, we all had gained new insights, not only about the German-speaking countries, but also about our own.

#### FOREIGN MOVIES

The next feature in this year's foreign language film series will be presented on January 26 at 7:30 p.m. in Daniel

Hall, room 315. The film's title is Blue Country, in French with English subtitles, directed by Jean-Charles Tachella. In this, his first film since the highly acclaimed Cousin, Cousine, Tachella fashions a droll comedy about a lovable group of eccentrics in a remote valley of south-east France. Urbanites seek the simplicity of country life in the valley, while the rural folks long for the sophistications of the city! But big city career woman Brigitte Fossey meets small town truck driver Jacques--and anything goes! The showing is open to the public and admission is free. Last semester, language students at Clemson enjoyed Children of Paradise (French), Cria (Spanish), and The Lost Honor of Katrina Blum (German).

#### FLES

FLES: Foreign Languages in Elementary Schools. During the Fall Semester of 1980 student volunteers from Clemson University's Department of Languages conducted classes in Spanish, French and German for some sixty elementary and middle school students from Clemson and the surrounding area. Schools represented include Morrison Elementary, Seneca Junior High, Ravenel Junior High, Utica Elementary and Central Elementary.

The classes met weekly on Thursday afternoons at 3:00 p.m. in classrooms in Daniel Hall on the university campus and ended on December 4th with a Christmas party in Clemson's Language House featuring international foods, games and Christmas songs in the different languages. Classes will resume for returning and new students in the Spring Semester on Thursday, January 15th, 1981, in Daniel Hall at the regular time (3:30 p.m.) and in the same classrooms.

Student volunteers from the Department of Languages who taught during the Fall Semester include the following: In Spanish: Steve Hayes, Kathy Miller, Julie Carter, Lindsay Gibson, Doadie Mal-



phrus, Sue Hess, Kathy Leib and Cynthia Nixon.

In French: Jane Fister, Cheryl Wine, Staci Tolliver, Melanie Penland, Chris Kamerschen and Jane Moss.

In German: James Branch, Ray Shigley and Stirling Ainsworth.

Supervising faculty members from the Department of Languages were Michèle Cranstons and Jerry Whitmire.

#### MICHELIN GRANT

Every year since 1977 the Michelin Tire Corporation has provided a \$2000 grant to permit a Clemson undergraduate student to study in France for one semester. Jane Fister, a senior majoring in financial management, recently returned from France where she studied this summer thanks to this grant. Since her return she has visited the Michelin Plant in Greenville with Dr. J. Romeiser.

Applications for the 1981-1982 grant can be made at the beginning of Spring Semester, before the deadline of Friday, February 20, 1981. Eligibility requirements are as follows:

- rising junior or senior
- 3.0 GPR
- 12 hours of French, including one conversation course
- enrolled 3 semesters in Clemson before departure

For additional information, contact Dr. Daniel J. Calvez, room 512 Strode Tower, phone 3048. Application forms will be available in January in the main office of the Department of Languages (room 201 Strode Tower).

#### FRENCH CLUB NEWS

Membership in the French Club was significantly increased this semester due to the work of president Suzanne Hooper. Club members are devoting many hours of work and planning to improve the image and finances of the French Club.

The major project for this year is the Canadian "Spring-break" voyage. If it is successful, club members will spend the spring break next semester in Montreal and Quebec, Canada.

The most successful of the planned activities this semester was "Le Repas Français". Some 57 people attended and "tickled their tummies" with the delicious food prepared by club members. The candlelight meal complete with wine was enjoyed by all. There will be another "repas français" during the spring semester, so make plans now to attend.

The French Club is also planning a mardi gras extravaganza during the month of February that promises to be the celebration of the year in the Department of Languages. DON'T MISS THE MARDI GRAS EXTRAVAGANZA! You'll be sorry if you don't attend.

JOIN THE FRENCH CLUB! See one of the officers: Susanne Hooper, president; Laura Link, vice president; Peter Westfall, treasurer; Earnest Bowens, secretary; or Professor Russell Willingham, faculty advisor.

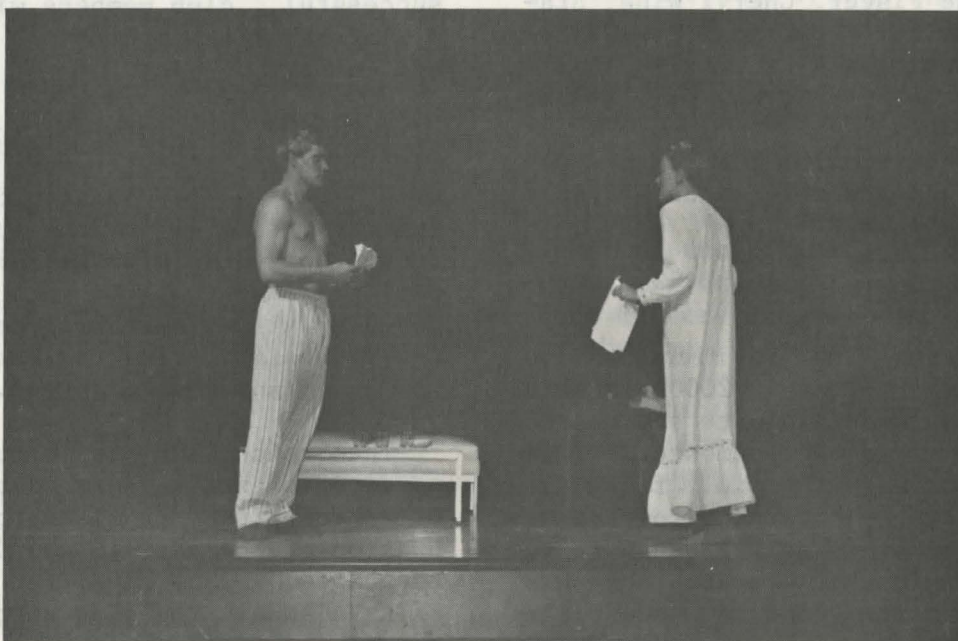
#### SPANISH CLUB

The members of the Spanish Club took a trip to Atlanta and went to an International Festival at Dekalb County Jr. College. They enjoyed the many cultural shows, handicrafts and typical dishes of the various countries. Later they enjoyed a wonderful Spanish "comida" at Don Juan's Restaurant.

For their final meeting the Spanish Club prepared a typical, as well as unusual, meal and invited as honorary guests Dean Cox and his wife. The meal was followed by a slide show from Mexico by Dr. King.

\* \* \* \* \*





Bill Grainger and Martha Hite  
in the 1980 Spanish Play

#### SPANISH PLAY

The Spanish Play, "Nuestra Señora", by Carlos Aniches was presented October 21, in Daniel Hall Auditorium for the public. In the play, Pura falls asleep on the train and rides past her stop. Casto invites her to stay at his hotel. The desk clerk thinks they are a married couple and puts them into the same room. San Pedro, Casto's cousin, comes by, finds Pura alone, thinks she is Casto's wife,

and attempts to seduce her. Pelayo, Pura's husband and casto's old friend arrives to arrange the care of his illegitimate child. Esperanza, San Pedro's wife pretends to be Castro's wife, to smooth things over with Pelayo. Pandemonium results.

Starring in the show were Otis, a Mexican chihuahua, Martha Hite, Jim Healy, Richard Staley, Sandra Geddings, and John Maker. Lights were done by Browning and Dr. Leon Seamon directed.